

Domine Deus omnipotens

Text adapted from *The Prayer of Manasseh*

Thomas Crecquillon (c.1505-c.1557)
 ed. Gareth Thomas

5

S. Do - mi - ne De - us om - ni - po - tens, om -

A. I. Do - mi - ne De - us om - ni - po - tens, om - ni -

A. II. Do - mi - ne De - us om - ni - po -

T. I. ni - - - po - tens, om - ni - po - tens, om - ni -

T. II. tens, om - - ni - po - tens, De - us om - ni - po - tens,

B. ni - - - po - tens, om - ni - po - tens,

Editorial Notes

Source:

Liber septimus cantionum sacrarum... (Pierre Phalèse the Elder, Lyon 1555)

Comments:

Text in italics, dotted slurs/ties and accidentals in brackets are editorial.

Bars 29-33, Contratenor: Text in source is *penitentiam justis*

Bar 70, Sexta pars: Last note minim in source (also b.72, 2nd note: semibreve in source)

Bar 79, Sexta pars: Entry one semibreve later in source

Bars 91-108, all voices: *tibi* missing from source

Bar 108, Contratenor: 1st note semibreve in source

Bar 120-124, Contratenor: Text in source is *arene maris*

Bar 131, Contratenor: 2nd note E in source*

Bar 150, Tenor: 2nd note semibreve in source

*Refers to notated pitch in source. This edition is transposed down a major 2nd

Translation:

*Lord God Almighty, thou hast not appointed repentance
 for Abraham, Isaac and Jacob, who did not sin against thee,
 but thou hast appointed penance for me because of my sins.*

*I acknowledge to thee that my sins are more in number than the grains of sand in the sea,
 and I am not worthy to behold heaven above because of the multitude of my sins.
 Holy Trinity, one God, have mercy upon us.*

2 10

S. us om - ni - - - - po - tens, Do - mi - ne De - us

A. I. - po - tens, om - ni - po - tens, Do - mi - ne De - us om -

A. II. tens, om - ni - po - tens, om - ni - po - tens, Do - mi - ne De -

T. I. - po - tens, om - ni - po - tens, Do - mi - ne De -

T. II. om - ni - po - tens, Do - mi - ne De - us om -

B. Do - mi - ne De - us om -

15

S. om - ni - po - tens, tu

A. I. ni - - - po - tens, tu non po - su - i - sti,

A. II. us om - ni - po - tens, tu non

T. I. us om - ni - po - tens, tu non po - su -

T. II. - ni - po - tens, tu non po - su - i - sti,

B. ni - - - po - tens, tu non po - su - i -

20

S. - non po - su - i - - - - sti, tu

A. I. tu non po - su - i - - - - sti,

A. II. po - su - i - - - - sti, non po - su - i - sti, tu non

T. I. i - sti, tu non po - su - i - - - - sti,

T. II. tu non po - su - i - - - - sti, tu non po - su -

B. sti, non po - su - i - - - - sti, tu non po - su - i -

S. o - rum, pec -

A I. -to - rum, prae mul - ti - tu - di - nem pec - ca - - -

A II. - - - rum me - o - - - -

T I. to - rum, prae mul - ti - tu - di -

T II. prae mul - ti - tu - di - nem pec - ca - to - rum me - o - rum, - - -

B. prae mul - ti - tu - di - nem pec - ca - to - rum me - o - rum, pec - ca - to -

S. ca - to - rum me - o - rum. Sanc - ta Tri - ni - tas, - - - u -

A I. -to - rum, me - o - - - rum. Sanc - ta Tri - ni - tas,

A II. rum, me - o - - - rum. Sanc - ta Tri - ni -

T I. nem pec - ca - to - rum me - o - rum. Sanc - ta Tri - ni -

T II. pec - ca - to - rum me - o - rum. Sanc - ta Tri - ni - tas, u -

B. rum - - - me - o - rum. Sanc - ta Tri - ni - tas,

S. nus De - - - us, u - nus De - - - us,

A I. u - nus De - - - us, u - nus De - us, mi -

A II. tas, u - nus De - us, u - nus De - - -

T I. tas, u - nus De - us, u - nus De - us, - - - mi - se - re - re

T II. - nus De - us, u - - - nus De - - - us, mi -

B. u - nus De - - - us, u - nus De - us, mi - se - re - re